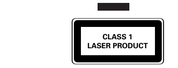
Portable DVD player *PET708*

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbuch

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners
2007 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

http://www.philips.com

Printed in China WK7135

English — FUNCTIONAL OVERVIEW

Main unit controls (see figure 1)

① **OPEN** ..... Open disc door to insert or remove disc
② **POWER** ..... Switch the player on / off
③ ■ ..... Press once to stop playback and store the stop position. Press twice to stop playback completely.
▶II ..... Start / pause / resume playback
④ **◄◄ / ►►** ..... Search backward (◄◄) or search forward (►►)
⑤ **- VOL +** ..... Volume control
⑥ **SETUP** ..... Enters SETUP menu
MENU ..... Display MENU page
⑦ **▲, ▼, ◄, ►** ..... Up / down / left / right cursor
OK ..... Confirm selection

Front of player (see figure 1)

⑧ **POWER/CHR/IR** ..... Power and charging indicator / Remote sensor

English — FUNCTIONAL OVERVIEW

Right of player (see figure 1)

⑨ **PHONE** ..... Headphones jack
⑩ **AV OUT** ..... Audio/Video output jack
⑪ **AV IN** ..... Audio/Video input jack
⑫ **COAXIL** ..... Digital audio output jack
⑬ **DC IN 12V** ..... Power supply socket

English — REMOTE CONTROL

Remote controls (see figure 2)

① **▲, ▼, ◄, ►** ..... Up / down / left / right cursor
OK ..... Confirms selection
② **VOL+ / -** ..... Volume control
③ **I◄◄ / ►►I** ..... For previous (I◄◄) or next (►►I) chapters, tracks or titles
II ..... Pauses playback
▶ ..... Starts / resumes playback
■ ..... Press twice to stop playback
◄◄ / ►► ..... Search backward (◄◄) or search forward (►►)
④ **OSD** ..... **On**: Screen **D**isplay on / off
0: Slow motion
⑤ **AUDIO** ..... Audio language selector
ZOOM ..... Enlarges video image
⑥ **A > B** ..... To repeat or loop a sequence in a title
PLAY-MODE ..... Selects play order options
⑦ **0 - 9** ..... Numeric keypad
⑧ **MUTE** ..... Muting player volume
REPEAT ..... Repeats chapter / title / disc
⑨ **RETURN** ..... For VCD menu page
ANGLE ..... Selects DVD camera angle
⑩ **SUBTITLE** ..... Subtitle language selector
LANGUAGE ..... Language selector
⑪ **MENU** ..... Displays MENU page
⑫ **SETUP** ..... Enters SETUP menu
⑬ **Infra Red port**
⑭ **BATTERY COMPARTMENT**

INTRODUCTION

Your portable DVD player

Your portable DVD player plays digital video discs conforming to the universal DVD Video standard. With it, you will be able to enjoy full-length movies with true cinema picture quality, and stereo or multichannel sound (depending on the disc and on your playback set-up).

The unique features of DVD-Video, such as selection of soundtrack and subtitle languages, and of different camera angles (again depending on the disc), are all included.

What's more, parental lock lets you decide which discs your children will be able to see. You will find your player remarkably easy to use with the On-Screen Display and player display in combination with the remote control.

Unpacking

First check and identify the contents of your package, as listed below:

- Portable DVD player
- Car adaptor (12V)
- Rechargeable battery pack
- Second LCD screen (PAC130)
- Warranty
- Travel bag
- Remote Control
- AC power adaptor
- User Manual
- Car mount kit
- Audio / Video cable

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

INTRODUCTION

Playable disc formats

In addition to DVD-Video disc, you will also be able to play all Video CDs and audio CDs (including CDR, CDRW,DVD±R and DVR±RW).

DVD-Video

Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Titles, and each Title may have one or more Chapters. To make access easy and convenient, your player lets you move between Titles, and also between Chapters.

Video CD

Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Tracks, and tracks may have one or more indexes, as indicated on the disc case.To make access easy and convenient, your player lets you move between tracks and between indexes.

Audio CD / MP3 CD

Audio CDs / MP3 CD contain music tracks only. You can play them in the conventional way through a stereo system using the keys on the remote control and/or main unit, or via the TV using the On Screen Display (OSD).

CD with JPEG files

You can also view JPEG still photos on this player.

Français — APERÇU DES FONCTIONS

Commandes de l'unité principale (voir figure 1)

① **OPEN** ..... Pour ouvrir le couvercle et insérer ou retirer le disque
② **POWER** ..... Permet la mise sous/hors tension du lecteur
③ ■ ..... Appuyer deux fois pour interrompre la lecture
▶II ..... Commence / reprend la lecture / Suspend la lecture
④ **I◄◄ / ►►I** ..... Pour les chapitres, pistes ou titres précédents (I◄◄) ou suivants (►►I)
◄◄ / ►► ..... Augmentation / réduction du volume
⑤ **- VOL +** ..... Affiche le menu SETUP (CONFIGURATION)
⑥ **SETUP** ..... Affiche la page MENU
MENU ..... Déplacement du curseur (haut, bas, gauche, droite)
⑦ **▲, ▼, ◄, ►** ..... Pour accepter la sélection du menu
OK

Front of player (see figure 1)

⑧ **POWER/CHR/IR** ..... Voyant d'alimentation et de charge / Capteur infrarouge pour la télécommande

APERÇU DES FONCTIONS

Face droite du lecteur (voir figure 1)

⑨ **PHONE** ..... Prise écouteurs
⑩ **AV OUT** ..... Sortie audio/vidéo
⑪ **AV IN** ..... Entrée audio/vidéo
⑫ **COAXIL** ..... Sortie audio numérique
⑬ **DC IN 12V** ..... Prise d'alimentation

TÉLÉCOMMANDE

Télécommande (voir figure 2)

① **▲, ▼, ◄, ►** ..... Déplacement du curseur (haut, bas, gauche, droite)
OK ..... Pour accepter la sélection du menu
② **VOL+ / -** ..... Augmentation/réduction du volume
③ **I◄◄ / ►►I** ..... Pour les chapitres, pistes ou titres précédents (I◄◄) ou suivants (►►I)
II ..... Suspend la lecture
▶ ..... Commence / reprend la lecture
■ ..... Appuyer deux fois pour interrompre la lecture
◄◄ / ►► ..... Recherche en arrière (◄◄) ou recherche en avant (►►)
④ **OSD** ..... Accès au menu de réglage à l'écran ou sortie de ce menu
▶ ..... Ralenti
⑤ **AUDIO** ..... Sélection de la langue du doublage
ZOOM ..... Agrandit l'image vidéo
⑥ **A > B** ..... Répétition séquence
PLAY-MODE ..... Sélectionne les options d'ordre de lecture
⑦ **0 - 9** ..... Pavé numérique
⑧ **MUTE** ..... Activation / désactivation de la sourdine
REPEAT ..... Répétition chapitre, plage, titre, disque
⑨ **RETURN** ..... Pour accéder à la page du menu VCD
ANGLE ..... Permet de choisir l'angle de caméra du DVD
⑩ **SUBTITLE** ..... Sélection de la langue du doublage
LANGUAGE ..... Sélection de la langue
⑪ **MENU** ..... Affiche la page MENU
⑫ **SETUP** ..... Affiche le menu SETUP (CONFIGURATION)
⑬ **Port infrarouge**
⑭ **Compartiment de la batterie**

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

INTRODUCTION

Votre lecteur de DVD portable

Votre lecteur du DVD portable lit les disques vidéonumériques conformes au standard universel DVD-Video. Vous pourrez désormais grâce à lui apprécier pleinement les films de long métrage avec une qualité d'image digne du cinéma et un son stéréo ou multicanal (selon le disque et votre réglage de lecteur).

Les caractéristiques uniques du DVD-Video, comme la sélection de la langue de doublage et celle des sous-titres, ainsi que les différents angles de caméra (à nouveau en fonction du disque mis en place) sont toutes présentes.

En outre, la fonction de verrouillage du disque de Philips permet aux parents de sélectionner les disques que leurs enfants pourront regarder.

Vous verrez comme la fonction de réglage à l'écran, l'afficheur du lecteur et la télécommande facilitent l'utilisation du lecteur de DVD.

Déballage de l'appareil

Vérifiez et identifiez tout d'abord le contenu de l'emballage de votre lecteur de DVD-Video qui doit être composé comme suit :

- Lecteur de DVD portable
- Adaptateur allume-cigares (12V)
- Piles rechargeables
- Garantie
- Sacoche de transport (pour les PET725 seulement)
- Télécommande
- Adaptateur CA/CC
- Mode d'emploi
- Câble A/V

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

INTRODUCTION

DVD-Vidéo

En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter un ou plusieurs titres et chaque titre peut être subdivisé en un ou plusieurs chapitres. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'un titre et d'un chapitre à l'autre.

CD-Vidéo

En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter une ou plusieurs plages et les plages peuvent présenter un ou plusieurs index, comme indiqué sur le boîtier du disque. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'une plage et d'un index à l'autre.

CD Audio / MP3/ WMA-CD

Les CD Audio / CD MP3/WMA comportent uniquement des plag es musicales. Ils peuvent être lus sur un système stéréo classique a l'aide des touches de la télécommande et/ou de l'unité principale ou via le téléviseur à l'aide de l'affichage à l'écran (OSD).

CD contenant des fichiers JPEG

Ce lecteur permet également de visualiser des photos JPEG.

GENERAL INFORMATION

Power Sources

This unit operates on a supplied AC adaptor, car adaptor, or a rechargeable battery pack.

- Make sure that the input voltage of the AC adaptor is in line with the local voltage. Otherwise, the AC adaptor and unit may be damaged.
- Do not touch the AC adaptor with wet hands to prevent electric shock.
- When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage of the adaptor is identical with car voltage.
- Unplug the AC adaptor from the outlet or remove the battery pack when the unit is not used for long periods of time.
- Hold the plug to disconnect the AC adaptor. Do not pull the power cord.

Safety and maintenance

- Do not disassemble the unit for laser rays are dangerous to eyes. Any service should be done by qualified service personnel.
- Unplug the AC adaptor to cut the power if liquid or objects get inside the unit.
- Take care not to drop the unit or subject it to strong shocks, which may cause malfunction.
- Do not expose to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- The product is not waterproof: do not allow your player to be submersed in water. Water entering the player may cause major damage.
- Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene, or abrasives as these may harm the player.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. Do not place any sources of danger on the apparatus (e.g. liquid filled objects,lighted candles)
- Do not touch the lens!

Note: When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.

GENERAL INFORMATION

Hearing Safety

Listen at a moderate volume:

- Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.
- Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:

- Prolonged exposure to sound, even at normally "safe" levels, can also cause hearing loss.
- Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones:

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

GENERAL INFORMATION

Handling discs

- Do not attach paper or tape to the disc.
- Keep the disc away from direct sunlight or heat sources.
- Store the disc in a disc case after playback.
- To clean, wipe the disc outwards from the center with a soft, lint-free clean cloth.

On handling the LCD screen

The LCD is manufactured using high precision technology. You may, however, see tiny black points that continously appear on the LCD. This is a normal result of the manufacturing process and does not indicate a malfunction.

Environmental information

We have reduced the packagings to its minimum and made it easy to separate into mono-materials: cardboard, PS, PE and PET.

Your set consists of material which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations to dispose of packaging, exhausted batteries and old equipment.

Copyright information

"DivX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under license."

All other brand and product names are trademarks of their respective companies or organizations.

Unauthorized duplication of any recordings downloaded from the internet or made from CDs / VCDs / DVDs is a violation of copyright laws and international treaties.

Windows Media and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

PREPARATIONS

Power supply

Using the AC / DC adaptor

Connect the supplied adaptor to the set and the main power supply (as shown).

TIP

To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the AC adaptor.

Using the car adapter

Connect the supplied car adaptor to the set and the car cigarette lighter outlet.

TIP

- It is normal for the battery pack to become warm during charging.
- ▭ is shown on the screen when battery power is running low.

Detaching the battery pack

1 Switch off the set.
2 Unplug the AC adaptor.
3 Turn the player upside down.
4 Press down the battery pack lock switch ❶.
5 Slide off the battery pack as shown ❷ ❸.

*** Rechargeable batteries have a limited number of charge cycles and may eventually need to be replaced. Battery life and number of charge cycles vary by use and settings.**

PREPARATIONS

Attaching and charging the battery pack*

1 Switch off the set. Attach the battery pack as shown.
2 Connect the supplied adaptor to the set and the main power supply (as shown).Charge until the red indicator turns off (approximately 4.5 - 6.5 hours when unit is charged from power off).

TIP

- It is normal for the battery pack to become warm during charging.
- ▭ is shown on the screen when battery power is running low.

Detaching the battery pack

1 Switch off the set.
2 Unplug the AC adaptor.
3 Turn the player upside down.
4 Press down the battery pack lock switch ❶.
5 Slide off the battery pack as shown ❷ ❸.

*** Rechargeable batteries have a limited number of charge cycles and may eventually need to be replaced. Battery life and number of charge cycles vary by use and settings.**

GÉNÉRALITÉS

Alimentation

L'appareil fonctionne avec un adaptateur secteur, un adaptateur allume-cigares ou un boîtier de piles rechargeables (le tout étant fourni).

- Contrôler si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à la base de l'équipement correspond à la tension secteur locale. Toute autre source d'alimentation pourrait endommager l'adaptateur secteur et l'appareil.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec vos mains ou vos mains sont mouillées : vous risquez une électrocution.
- Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise ou le boîtier de piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps.
- Tenez la prise pour débrancher l'adaptateur secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

Sécurité et Maintenance

- Ne démontez pas l'appareil car les rayons laser pourraient entraîner des lésions oculaires. Toute opération d'entretien doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Débranchez l'adaptateur secteur si un liquide ou des objets ont pénétré dans l'appareil.
- Ne donnez pas de chocs au le lecteur. Les chocs violents et les vibrations importantes peuvent provoquer des dysfonctionnements.
- Ne pas exposer l'appareil à une chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou au rayonnement direct du soleil.
- Cet appareil n'étant pas étanche, évitez de plonger le lecteur dans l'eau. Toute infiltration d'eau risque d'endommager sérieusement l'appareil et d'entraîner la formation de rouille.
- Evitez d'utiliser des agents nettoyants contenant de l'alcool, de l'ammoniac, du benzène ou des substances abrasives susceptibles d'endommager le lecteur.
- L'appareil ne doit pas etre exposé a des égouttements ou des éclaboussures. Ne posez aucun élément pouvant etre source de danger sur l'appareil. (ex. des objets contenant du liquide, des bougies allumées).
- Ne touchez jamais la lentille du lecteur!

Remarque: La surface du lecteur chauffe s'il est utilisé pendant une période prolongée. Cette réaction est normale.

GÉNÉRALITÉS

Sécurité d'écoute

Ecoutez à un volume modéré:

- L'utilisation prolongée à fort volume peut endommager votre audition. La puissance du son que peut produire cet équipement peut entraîner une perte d'audition chez une personne normale, même si celle-ci n'est exposée pendant moins d'une minute. La puissance élevée est disponible pour les personnes ayant déjà subi une perte partielle de leur audition.
- Le son peut tromper. Avec le temps, votre "niveau confortable" d'écoute s'adapte à des volumes plus élevés. Par conséquent, après une écoute prolongée, ce qui semble être un volume "normal" peut en fait être un volume élevé pouvant causer des dommages à votre audition. Afin de vous protéger de ceci, réglez le volume à un niveau sûr avant que votre audition ne s'adapte, et n'augmentez pas ce niveau.

Pour déterminer un niveau de volume sûr :

- Réglez le volume à une faible valeur.
- Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que vous puissiez entendre le son confortablement et clairement, sans distorsion.

Ecoutez pendant des périodes raisonnables :

- Une exposition prolongée au son, même à un niveau normalement "sûr", peut aussi entraîner une perte d'audition.
- Assurez-vous d'utiliser votre équipement de façon raisonnable et faites des pauses appropriées.

Observez les recommandations suivantes lorsque vous utilisez votre casque:

- Ecoutez à des niveaux de volume raisonnables et pendant des périodes raisonnables.
- Ne changez pas le réglage de votre volume alors que votre audition s'adapte.
- Ne réglez pas le volume à un niveau tel que vous ne puissiez plus entendre ce qui se passe autour de vous.
- Dans des situations pouvant présenter un danger, soyez prudent ou cessez temporairement d'utiliser l'équipement.
- N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez un véhicule à moteur, faites du vélo, de la planche à roulettes, etc.

GÉNÉRALITÉS

Manipulation des disques

- N'écrivez jamais et n'apposez jamais d'étiquette sur un disque.
- Conservez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- Prenez toujours le disque par le bord et rangez-le dans sa boîte après usage pour le protéger des rayures et de la poussière.
- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.

Propos de l'afficheur LCD

La fabrication de l'afficheur LCD repose sur une technologie de haute précision. Il est toutefois possible de voir de petits points noirs apparaître sur l'afficheur LCD. Ce phénomène est tout à fait normal et ne constitue en aucun cas un dysfonctionnement de l'appareil.

Informations relatives à l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires.Vous pouvez facilement séparer les matériaux d'emballage en éléments principaux: carton, polystyrène expansé et polyéthylène.

L'appareil est constitué de matériaux qu'il est possible de recycler, s'il est démonté par une société spécialisée. Veuillez avoir l'obligeance de respecter les réglementations locales concernant la manière de se débarrasser des matériaux d'emballage, piles épuisées et matériel.

Information sur le droit d'auteur

"DivX, DivX" Certified et les logos associés sont des marques déposées de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

Les marques et noms de produits sont des marques commerciales appartenant à leurs sociétés ou organisations respectives.

La duplication non autorisée et la distribution d'enregistrements protégés à partir d'Internet ou de CD / VCD / DVD volte la loi sur le droit d'auteur et les traités internationaux.

Windows Media et le logo Windows sont des marques, déposées ou non, de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

PRÉPARATION

Branchement du boîtier de piles et mise en charge*

1 Éteignez l'appareil. Branchez le boîtier de piles comme illustré.
2 Connectez l'adaptateur fourni à l'appareil et à la prise secteur (voir illustration). Chargez les piles jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne (4,5 à 6,5 heures après la mise hors tension).

ASTUCE

Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur CA/CC.

Utilisation de l'adaptateur allume-cigares

Connectez l'adaptateur allume-cigares fourni (12V) à l'appareil et à l'allume-cigares.

ASTUCE

- Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur de voiture
- Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.

Télécommande

1 Enlevez le compartiment à piles. Retirez la languette de protection en plastique (lors de la première utilisation).
2 Insérez la pile lithium 3 V, CR2025, puis fermez le compartiment.

ATTENTION

- *Les piles contiennent des substances chimiques: mettez-les au rebut en prenant toutes les précautions qui s'imposent.*
- *Danger d'explosion si la batterie n'est pas remplacée correctement. Remplacez uniquement par une batterie identique ou d'un type équivalent.*
- *L'emploi des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des piles pites. Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.*

***Les piles ne sont rechargeables qu'un certain nombre de fois, aussi aurez-vous peut-être à les remplacer. La durée de vie et le nombre des charges possibles dépendent de votre utilisation et des réglages.**

PREPARATIONS

Connections

Connecting headphones

Connect the headphones into the **PHONE 1** or the **PHONE 2** jack of your set.

Connecting additional equipment

- Turn off your set before connecting to any additional equipment.
- You can connect the player to a TV or an amplifier to enjoy DVDs or karaoke.

AV OUT

On the DVD player panel, press **AV OUT** to select A/V OUT.

AV IN

On the DVD player panel, press **AV IN/OUT** to select A/V IN (AUX).

Connection	Video	Audio (Left)	Audio (Right)
Color	Yellow	White	Red

PREPARATIONS

Digital Audio Out

TIP

- You can also make use of the COAXIAL jack for digital audio output.
- Please refer to the user manuals of your additional equipment for more information about connection.
- Players support NTSC/PAL/AUTO television sets.

GENERAL EXPLANATION

About this manual

This manual gives the basic instructions for operating this DVD player. Some DVD discs, however are produced in a way that requires specific operation or allows only limited operation during playback. In these cases the player may not respond to all operating commands. When this occurs, please refer to the instructions in the disc inlay. When a ⊘ appears on the screen, the operation is not permitted by the player or the disc.

Remote control operation

- Unless otherwise stated, all operations can be carried out with the remote control. Always point the remote control directly at the player, making sure there are no obstructions in the path of the infrared beam.
- When there are corresponding keys on the main unit, they can also be used.

Menu navigation

- Your player has an intuitive menu navigation system to guide you through various settings and operations.
- Use the function keys to activate / disable relevant operations.
- Use ▲, ▼, ◄, ► to browse through menus.
- Press **OK** key to confirm your selection.

BASIC FUNCTIONS

Switching on for OSD language setup

English is the default language of your player's on screen display. You may want to change it to use English, French, Spanish, German, Simplified Chinese or Traditional Chinese for your player's on screen display.

Countries	OSD Language Options
European	English, French, Spanish, German
American	English, French, Spanish
Asia Pacific	English,Tradional Chinese, Simplified Chinese

1 Slide the **POWER** switch to **ON** to switch on the player.
2 Press **SET UP** for the set up menu.
3 Select **GENERAL SETUP** and press **OK**.
4 Scroll and select **OSD LANG** and press ► to select from OSD language options.
5 Select your preferred language and press **OK**.

Loading discs and switching on

1 Press **OPEN** to open the disc door.
2 Insert your chosen disc, label side up (also when a double sided DVD disc is inserted). Make sure it is sitting properly in the correct recess.
3 Gently push to close the door.
4 Slide the **POWER** switch to **ON** to switch on the player.

TIP

A normal mechanical noise is heard during playback.

BASIC FUNCTIONS

Playing a DVD disc

After switching on, inserting the disc and closing the door, playback starts automatically. The screen shows the type of disc loaded. The disc may invite you to select an item from a menu. Use the ▲, ▼, ◄, ► keys to highlight your selection,and press **OK**.

Note: Since it is usual for DVD movies to be released at different times in different regions of the world, all players have region codes and discs can have an optional region code. If you load a disc of a different region code to your player, you will see the region code notice on the screen. The disc will not play, and should be unloaded.

Playing an audio or video CD disc

- After switching on, inserting the disc and closing the door, the screen shows the type of disc loaded as well as information about the disc's contents. Press ► to start playback.
- While playing VCD with MTV/Karaoke, press number keys(0-9) to select the track and press ► or **OK** to play the track. Press **RETURN** to go back to menu of the selection.

BASIC FUNCTIONS

Playing a WMA/ MP3-CD

The following playback features are available for WMA/MP3-CDs. Please refer to the corresponding sections for more information.

Volume control, skipping tracks, searching, repeat, shuffle, etc.

Use the ▲, ▼, ◄, ► keys to highlight your selected music folder. Press **OK** to play.

TIP

You cannot play WMA files that are copy protected.

Playing a JPEG discs

Use the ▲, ▼, ◄, ► keys to highlight your selected picture folder. Press **OK**. The player will then automatically enter the slide show mode.

Using the full display screen, this shows the rest of the JPEG files, one-by-one, located in the selected current folder.

- Use the ◄, ► to rotate the picture.
- Use the ▲ to flip up/down.
- Use the ▼ to flip left/right.
- During the slide show, press **MENU** to go back to folder screen.
- Press ■ to go to group preview.
- Use the ▲, ▼, ◄, ► to highlight the preview picture and access the on-screen functions.

Note: Unless stated otherwise, all operations described are based on remote control operation.

PRÉPARATION

Connexions

Connexion des écouteurs

Connectez les écouteurs à la prise **PHONE 1** ou **PHONE 2** de votre appareil.

Connexion d'un équipement auxiliaire

- Éteignez votre appareil avant de le connecter à tout équipement auxiliaire.
- Vous pouvez connecter le lecteur à un téléviseur ou à un amplificateur pour lire un DVD ou jouer un karaoké.

AV OUT

Appuyez sur le bouton **AV IN/OUT** du lecteur de DVD pour sélectionner A/V OUT.

AV IN

Appuyez sur le bouton **AV IN/OUT** du lecteur de DVD pour sélectionner A/V IN (AUX).

Connexion	Vidéo	Audio (Gauche)	Audio (Droite)
Coleur	Jaune	Blanc	Rouge

PRÉPARATION

Sortie audio numérique

ASTUCE

- Vous pouvez également utiliser la prise COAXIAL pour la sortie audio numérique.
- Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre équipement auxiliaire pour plus d'informations sur la connexion.
- Les lecteurs sont compatibles avec les téléviseurs NTSC/PAL/AUTO.

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Introduction

Ce manuel fournit les instructions de base permettant d'utiliser ce lecteur de DVD. Toutefois, certains disques DVD sont produits de manière à nécessiter une utilisation spécifique ou à autoriser une utilisation limitée pendant la lecture. Dans ces cas, il se peut que le lecteur ne réagisse pas à toutes les commandes. Veuillez alors vous reporter aux instructions du disque.

Lorsque le symbole ⊘ apparaît sur autoradio par le lecteur ou par le disque.

Télécommande

- Sauf indication contraire, toutes les opérations peuvent être effectuées à l'aide de la télécommande. Orientez toujours la télécommande directement vers le lecteur en vous assurant qu'il n'y a pas d'obstacles sur le trajet du faisceau infrarouge.
- Les touches correspondantes sur la façade du lecteur peuvent aussi être utilisées.

Navigation dans les menus

- Votre lecteur dispose d'un système intuitif de navigation de menus qui vous guide tout au long des paramétrages et des opérations.
- Utilisez les touches de fonction pour activer ou désactiver les opérations adéquates.
- Utilisez ▲, ▼, ◄, ► pour vous déplacer dans les menus.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer votre choix.

FONCTIONS DE BASE

Allumage pour le réglage de la langue de l'affichage à l'écran (OSD)

L'anglais est la langue par défaut de l'affichage à l'écran de votre lecteur. Vous avez le choix entre les langues d'affichage suivantes : anglais, français, espagnol, allemand, chinois simplifié ou chinois traditionnel.

Pays	Options de langue OSD
Européens	Anglais, Français, Espagnol, Allemand
Américains	Anglais, Français, Espagnol
Asie-Pacifiques	Anglais, Chinois Traditionnel, Chinois Simplifié

1 Réglez l'interrupteur **POWER** (ALIMENTATION) sur **ON** (MARCHE) pour allumer le lecteur.
2 Appuyez sur **SET UP** (CONFIGURATION) pour afficher le menu d'installation.
3 Sélectionnez **GENERAL SETUP** (RÉGLAGES GÉNÉRAUX), puis appuyez sur **OK**.
4 Déplacez le curseur et sélectionnez **OSD LANG** (LANGUE OSD), puis appuyez sur pour sélectionner les options de langue OSD.
5 Sélectionnez votre langue et appuyez sur **OK**

Mise en place des disques et mise sous tension

1 Appuyez sur la touche **OPEN** (OUVRIR) pour ouvrir le tiroir du disque.
2 Posez le disque de votre choix dans le tiroir de chargement, face comportant l'étiquette orientée vers le haut (même s'il s'agit d'un disque DVD double face). Assurez-vous qu'il est correctement mis en place dans l'évidement prévu.
3 Repoussez doucement le tiroir pour le refermer.
4 Réglez l'interrupteur **POWER** (ALIMENTATION) sur **ON** (MARCHE) pour allumer le lecteur.

ASTUCE

Un bruit mécanique normal se fait entendre au cours de la lecture.

FONCTIONS DE BASE

Lecture d'un disque DVD-Vidéo

Après l'allumage, l'insertion du disque et la fermeture du couvercle, la lecture commence automatiquement. L'écran indique le type de disque chargé. Vous pouvez être invité à sélectionner une rubrique dans un menu. Appuyez sur les touches ▲, ▼, ◄, ► pour mettre votre sélection en surbrillance, puis appuyez sur **OK**.

Remarque: Les films DVD étant en général mis en vente à différents moments dans les diverses régions du monde, tous les lecteurs sont dotés d'un code de zone géographique et les disques peuvent avoir un code régional en option. Si vous insérez un disque dont d'un code de région différent de celui de votre lecteur, vous verrez apparaître sur l'écran un message concernant le code de région. Le disque ne pourra pas être lu et vous devrez le retirer du lecteur.

Lecture d'un disque CD-Audio ou CD-Vidéo

- Après l'allumage, l'insertion du disque et la fermeture du couvercle, l'écran affiche le type de disque chargé et des informations sur son contenu. Appuyez sur ► pour commencer la lecture.
- Pendant la lecture d'un VCD via MTV/Karaoké, utilisez les touches numérotées (0-9) pour sélectionner la piste, puis appuyez sur ► ou **OK** pour lancer la lecture. Appuyez sur **RETURN** pour revenir au menu de sélection.

FONCTIONS DE BASE

Lecture de disque WMA/ MP3-CD

Les fonctions de lecture suivantes sont disponibles pour les CD-MP3/WMA. Pour plus d'informations, reportez-vous aux sections correspondantes.

Réglage du volume, passage à la piste suivante, recherche, répétition, lecture aléatoire, etc.

Utilisez les touches ▲, ▼, ◄, ► pour sélectionner votre dossier musical. Appuyez sur **OK** pour lire.

ASTUCE

Vous ne pouvez pas exécuter les fichiers WMA protégés contre la copie.

Lecture de disque JPEG

Utilisez les touches ▲, ▼, ◄, ► pour sélectionner votre dossier d'image à afficher. Appuyez sur **OK**. Le lecteur lance alors automatiquement un mode diaporama.

En mode plein écran, le lecteur affiche les autres fichiers JPEG situés dans le dossier sélectionné.

- Utilisez ◄, ► pour faire pivoter l'image.
- Utilisez ▲ pour retourner l'image verticalement.
- Utilisez ▼ pour retourner l'image horizontalement.
- En mode diaporama, appuyez sur **MENU** pour revenir à l'écran des dossiers.
- Appuyez sur ■ pour passer à l'aperçu de groupe.
- Utilisez ▲, ▼, ◄, ► pour sélectionner l'aperçu de l'image et accéder aux fonctions à l'écran.

Remarque: Sauf indication contraire, toutes les opérations décrites sont effectuées depuis la télécommande.

PREPARATIONS

Important notes for users in the UK (for /05 version only)

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).
- Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

SETUP OPERATIONS

To maximize your playback experience, use **SETUP** to fine tune your settings. Use the ▲,▼,◄,► keys to highlight your selection, and press **OK**.

1 Press **SETUP**. A list of features is shown.
2 Use the ▲ ▼ keys to highlight your selection.

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

GENERAL SETUP	select display and other options
AUDIO SETUP	select audio options
PREFERENCES	select playback preferences
PASSWORD SETUP	select password options

3 Press ▼ to abort current setting or go back to previous menu level.
4 Press **SETUP** to exit.

General Setup

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

TV DISPLAY	select display ratio
TV TYPE	select video standard of external TV set
OSD LANG	select on screen display language
SPDIF	select digital audio options
CAPTIONS	select captions options
SCREEN SAVER	select screen saver options

Press ◄ to abort current setting or go back to previous menu level

SETUP OPERATIONS

Audio Setup

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

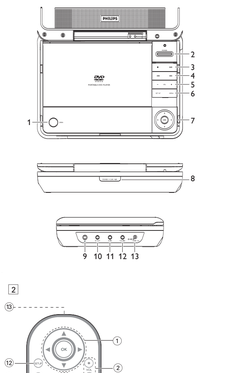
SPEAKER SETUP	select speaker options
DOLBY DIGITAL SETUP	select dobly sound options
CHANNEL EQUALIZER	select equalizer options
3D PROCESSING	select surround sound options

Press ◄ to abort current setting or go back to previous menu level

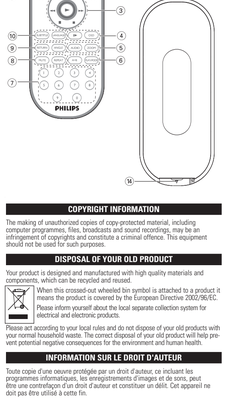
Preferences

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

1



2



Español

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

Bandeja de disco (ver figura 1)

① **OPEN** ..... Abra la puerta de discos para insertar o extraer un disco
② **POWER** ..... Enciende y apaga el reproductor
③ ■ ..... Pulse dos veces para detener la reproducción
▶II ..... Inicia / reanuda la reproducción / Pone en pausa la reproducción
⏮ / ⏭ ..... Para acceder a los capítulos, pistas o títulos anteriores (⏮) o siguientes (⏭)
⑤ - **VOL +** ..... Disminución / aumento de volumen
⑥ **SETUP** ..... Accede al menú SETUP (Configuración)
MENU ..... Muestra la página MENU (MENÚ)
⑦ ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Movimiento de cursor izquierda / derecha / arriba / abajo
OK ..... Confirmación de la selección del menú

Parte frontal del reproductor (ver figura 1)

⑧ **POWER/CHR/IR** ..... Indicador de alimentación y carga / Sensor de infrarrojos para el control remoto

Precaución

El uso de mandos o ajustes o la ejecuccion de metodos que no sean los aqui descritos puede ocasionar peligro de exposi-cion a radiación.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

Parte derecha del reproducto (ver figura 1)

⑨ **PHONE** ..... Conexión para auriculares
⑩ **AV OUT** ..... Conector de salida de S-video
⑪ **AV IN** ..... Conector de entrada de audio y video
⑫ **COAXIL** ..... Conector de salida de audio digital
⑬ **DC IN 12V** ..... Conector de alimentación

MANDO A DISTANCIA

Mando a distancia (ver figura 2)

① ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Movimiento de cursor izquierda / derecha / arriba / abajo
OK ..... Confirmación de la selección
② **VOL + / -** ..... Aumento/disminución de volumen
③ ⏮ / ⏭ ..... Para acceder a los capítulos, pistas o títulos anteriores (⏮) o siguientes (⏭)
II ..... Pone en pausa la reproducción
▶ ..... Inicia / reanuda la reproducción
■ ..... Pulse dos veces para detener la reproducción
◀◀ / ▶▶ ..... Búsqueda hacia atrás (◀◀) o búsqueda hacia delante (▶▶)
④ **OSD** ..... Activación y desactivación del menú de pantalla (**OSD**)
Cámara lenta
⑤ **AUDIO** ..... Selección de idioma de audio
ZOOM ..... Aumenta la imagen de video
⑥ **A > B** ..... Repetición de secuencia
PLAY-MODE ..... Selecciona las opciones de orden de reproducción
⑦ **0 - 9** ..... Teclado numérico
⑧ **MUTE** ..... Silenciamiento
REPEAT ..... Repetición de capítulo, pista, título,disco
⑨ **RETURN** ..... Para la página anterior de VCD
ANGLE ..... Selección del ángulo de cámara del DVD
⑩ **SUBTITLE** ..... Selector de idioma de subtítulos
LANGUAGE ..... Selector de idioma
⑪ **MENU** ..... Muestra la página MENU (MENÚ)
⑫ **SETUP** ..... Accede al menú SETUP (Configuración)
⑬ **Puerto de infrarrojos**
⑭ **Compartimento de la batería**

INTRODUCCIÓN

Reproductor DVD portátil

Su equipo de reproductor DVD portátil es un reproductor de videodiscos digitales compatibles con el estándar DVD-Video universal. Con él podrá disfrutar de las películas en toda su dimensión con verdadera calidad cinematográfica y sonido estéreo o multicanal (según el disco y la configuración del sistema).
El equipo también incorpora funciones exclusivas, tales como la selección de idioma de la pista de sonido y los subtítulos o la visualización desde diferentes ángulos de cámara (también dependiendo del disco).
Más aún, el Bloqueo de Disco de Philips le permitirá decidir qué discos pueden ver sus hijos y cuáles no. Puede incluso establecer la cantidad que resulta contratar el reproductor, gracias a los menús en pantalla (OSD) y a los del propio equipo en combinación con el mando a distancia.

Desembalaje

En primer lugar, examine el embalaje del reproductor DVD-Video, comprobando que contiene los siguientes artículos:

- Reproductor DVD portátil
- Adaptador de automóvil (ATX)
- Paquete de pilas recargables
- Garantía
- Bolso de viaje (sólo PET725)
- Mandos a distancia
- Cable de CA / CC
- Manual de uso
- Cable AV

Emplazamiento

- Coloque el reproductor sobre una superficie plana y firme.
- Mantenga el equipo alejado de los radiadores y de la luz solar directa.
- Si el reproductor DVD-Video no puede leer correctamente los discos, utilice un CD-R para limpiar lentes (dirigentele en el mercado) para limpiar la lente antes de solicitar su reparación. Otros métodos de limpieza pueden dañar irreversiblemente la lente.
- Mantenga siempre cerrada la bandeja para evitar la acumulación de polvo en la lente.
- La lente se puede empañar si el reproductor DVD-Video se traslada rápidamente de un entorno frío a uno cálido, en cuyo caso no será posible la reproducción de un CD/DVD.Deje la unidad en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

Formatos de disco reproducibles

Además de los discos DVD-Video, también podrá reproducir todo tipo de discos CD-Video y CD-Audio (incluidos CDR, CDRW, DVD+R y DVD+RW).

INTRODUCCIÓN

DVD-Video

Dependiendo del material grabado (película, video musical, serie, etc.), un disco puede incluir uno o más títulos, y cada título uno o más capítulos. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por los títulos y por los capítulos.

CD-Video

Dependiendo del material grabado (película, video musical, serie, etc.), un disco puede incluir una o más pistas, y las pistas uno o más índices, según se indica en la carcasa del disco. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por las pistas y por los índices.

CD-Audio / CD-MP3/WMA

Los discos de CD-Audio / CD MP3/WMA contienen música-mente pistas musicales, y se reconocen por el logotipo. Puede realizar reproducciones de la forma tradicional mediante las teclas del control remoto y/o la unidad principal de un sistema estéreo o mediante las opciones de presentación en pantalla (OSD) del televisor.

CD con archivos JPEG

También puede ver fotografías JPEG fijas en este reproductor.

Precaución

El uso de mandos o ajustes o la ejecuccion de metodos que no sean los aqui descritos puede ocasionar peligro de exposi-cion a radiación.

INFORMACIÓN GENERAL

Fuente de alimentación

Esta unidad funciona con el adaptador de CA suministrado, adaptador del automóvil o paquetes de baterías recargables.

- Compruebe que el voltaje que se indica en la placa tipo situada en la base del aparato coincide con el del suministro local de la red. De lo contrario, el adaptador de CA y la unidad podrían resultar dañados.
- No toque el adaptador de CA con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), asegúrese de que la tensión de entrada del adaptador es igual a la del automóvil.
- Desenchufe el adaptador de CA de la toma o retire el paquete de baterías cuando la unidad no se utilice durante largos períodos de tiempo.
- Sujete el enchufe para desconectar el adaptador de CA. No tire del cable de alimentación.

Seguridad y Mantenimiento

- No desmonte la unidad ya que los rayos láser son peligrosos para la vista. Las reparaciones las debe realizar el personal de servicio cualificado.
- Mantenga la unidad alejada de la luz directa del sol, estufas o su derrama líquido o caen objetos en el interior de la unidad.
- No deje caer el reproductor ni deje caer ningún objeto sobre la misma. Los golpes fuertes y las vibraciones pueden causar averías.
- No exponga el aparato a temperaturas altas, cavaidas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No sumerja el reproductor. El agua puede dañar seriamente el reproductor. La entrada de agua en el reproductor puede provocar daños importantes y costosos.
- No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos ya que pueden dañar el acabado del reproductor.
- No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras. no coloque ningún objeto peligroso sobre el aparato. (por ejemplo recipientes con líquidos,velas encendidas).
- La lente del reproductor no debe tocarse nunca!

Conservación de las pilas: el reproductor trabaja con un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.

INFORMACIÓN GENERAL

Seguridad de escucha

Escuche a un volumen moderado:

- La utilización de auriculares a altos volumen puede reducir su capacidad de escucha. Este producto puede producir sonidos en intervalos de decibelios que podrían provocar la pérdida de la audición a personas normales, incluso con la sola exposición durante un minuto. Los intervalos de decibelios más altos se ofrecen para las personas cuya capacidad auditiva sea limitada.
- El sonido puede ser engañoso. A medida que pasa el tiempo, el "nivel de comodidad" se adapta a niveles de volumen más altos. Por lo tanto, tras una escucha prolongada, lo que parece "normal" podría ser un nivel de volumen alto, y podría dañar su capacidad auditiva. Para protegerse frente a esta situación, establezca el nivel de volumen a un nivel seguro antes de que su oído se aclimate y establezca a ese nivel de volumen en su memoria.

Para establecer un nivel de volumen seguro:

- Establezca su control de volumen en un ajuste bajo.
- Aumente el sonido lentamente hasta que pueda escuchar de forma clara y cómoda, sin distorsión.

Escuche durante periodos de tiempo razonables:

- La exposición prolongada al sonido, incluso a niveles normalmente "seguros", pueden provocar también la pérdida de la capacidad auditiva.
- Asegúrese de utilizar el equipo de forma razonable y de tomarse los descansos adecuados.

Asegúrese de tener en cuenta las siguientes directrices al utilizar los auriculares:

- Escuche a un volumen razonable y durante un período de tiempo moderado.
- Tenga la precaución de no ajustar el volumen a medida que se ajuste su oído.
- No suba el volumen a un nivel en el que no pueda escuchar el sonido de los alrededores.
- Debe tener cuidado o dejar de utilizar el dispositivo en situaciones potencialmente peligrosas.
- No utilice los auriculares mientras utiliza un vehículo motorizado, monta en bicicleta, va en monopatín, etc., dado que podría crear un riesgo para el tráfico y, en muchas zonas, es ilegal.

INFORMACIÓN GENERAL

Manipulación de discos

- No escriba nunca en un disc ni le pegue etiquetas.
- No exponga directamente el disco a la luz solar y fuentes de calor.
- Tome siempre el CD por le borde y vuelva colocarlo en su caja después de utilizarlo para evitar rayarlo y que se ensucie.
- Si se ensucia el disco, limpielo con un paño en sentido radial, desde el centro hacia afuera.

Uso de la pantalla LCD

La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo, puede aparecer constantemente pequeños puntos negros que aparecen continuamente en la pantalla LCD. Se trata de un resultado normal del proceso de fabricación y no indica un funcionamiento incorrecto.

Información medioambiental

Se ha prescindido de todo material superfluo del embalaje innecesario. El embalaje esta compuesto de materiales fácilmente separables: cartón, PS, PE. El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechados.

Información del Copyright

"DivX, DivX" Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y se utilizan con licencia.
Todas las marcas y nombres de productos son marcas registradas de las empresas u organizaciones correspondientes.
La copia y distribución no autorizadas de grabaciones de Internet / CD / VCD / DVD infringen las leyes de derechos de autor y otros tratados internacionales.
Windows Media y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en EE.UU. u otros paises.

PREPARACIÓN

Alimentación

Uso del adaptador

Conecte el adaptador suministrado al aparato y a la fuente de alimentación principal (como un muestra).

Nota

Para evitar daños en el reproductor, apáguelo antes de conectar o desconectar el adaptador de ca.

Uso del adaptador del automóvil

Conecte el adaptador del automóvil suministrado al aparato y a la toma del encendedor de cigarrillos del automóvil.

Nota

- Para evitar daños en el reproductor, apáguelo antes de conectar o desconectar el adaptador para el coche.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), compruebe que la tensión de entrada del adaptador es igual a la del automóvil.

Mando a distancia

1 Abra la compartimento de las pilas. Retire la pestaña de plástico protectora (sólo la primera vez).
2 Inserte 1 batería de 3 V de litio, tipo CR2025 y, a continuación, cierre el compartimento.

Precaución

- *Las pilas contienen sustancias químicas: una vez gastadas, deposítelas en el lugar apropiado.*
- *Si la batería se sustituye de forma incorrecta, podría producirse una explosión. Sustituyala sólo por una batería del mismo tipo o de un tipo equivalente.*
- *Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del compartimento o provocar un incendio de las mismas.*
- *Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.*

PREPARACIÓN

Alimentación

Uso del adaptador

Conecte el adaptador suministrado al aparato y a la fuente de alimentación principal (como se muestra).

Nota

Para evitar daños en el reproductor, apáguelo antes de conectar o desconectar el adaptador de ca.

Uso del adaptador del automóvil

Conecte el adaptador del automóvil suministrado al aparato y a la toma del encendedor de cigarrillos del automóvil.

Nota

- Para evitar daños en el reproductor, apáguelo antes de conectar o desconectar el adaptador para el coche.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), compruebe que la tensión de entrada del adaptador es igual a la del automóvil.

Mando a distancia

1 Abra la compartimento de las pilas.
2 Inserte 1 batería de 3 V de litio, tipo CR2025 y, a continuación, cierre el compartimento.

Precaución

- *Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que deben almacenarse correctamente.*
- *Si la batería se sustituye de forma incorrecta, podría producirse una explosión. Sustituyala sólo por una batería del mismo tipo o de un tipo equivalente.*
- *Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del compartimento o provocar un incendio.*
- *Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.*

ALLGEMEINER INFORMATION

Stromversorgung

Dieses Einheit wird über ein mitgeliefertes Netzteil, einen Autoadapter oder einen wiederaufladbaren Batteriesatz mit Strom versorgt.

- Nachprüfen, ob die auf dem Typenschild auf der Gerätaunterseite angegebene Netzspannung der örtlichen Netzspannung entspricht. Andernfalls können das Netzteil und die Einheit beschädigt werden.
- Berühren Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
- Achten Sie beim Anschließen an den Autoadapter (Zigarettenanzünder) darauf, dass die Eingangsspannung des Adapters mit der des Autos übereinstimmt.
- Trennen Sie das Netzteil von der Steckdose bzw. entfernen Sie den Batteriesatz, wenn die Einheit über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Halten Sie den Stecker fest, um das Netzteil zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

Sicherheits- und Betriebshinweise

- Vermeiden Sie die für Augen gefährlichen Laserstrahlen, indem Sie die Einheit nicht in Einstellen entfernen.Wenden Sie sich zur Reparatur an qualifiziertes Wartungspersonal.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, indem Sie die Verbindung zum Netzteil trennen, falls Flüssigkeit oder Objekte ins Gerätéinnere gelangen.
- Lassen Sie die Spieler nicht fallen und lassen Sie keine anderen Gegenstände auf die Player fallen. Starke Erschütterungen und Schwingungen können zu Fehlfunktionen führen.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen durch Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Lassen Sie den Spieler nicht ins wasser fallen. Lassen Sie kein wasser an die kopfhörerbuchse oder in das Batteriefach gelangen, da es sonst zu größeren schäden kommen kann.
- Verwenden Sie keine reinigungsmittel, die alkohol, ammoniak, benzol oder schleifmaterial enthalten, da hierdurch das gerät beschädigt werden kann.
- Das Gerät darf nicht in Feuchtigkeit betrieben bereit oder betrieben werden. Auf das Gerät dürfen keine Gefahrenquellen gestellt werden (z. B. mit einer Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, brennende Kerzen).
- Die Linse des Spielers sollte niemals berührt werden!

Anmerkung Wird der Player über einen längeren Zeitraum verwendet, erwärmt sich der Oberfläche. Dies ist normal.

ALLGEMEINE INFORMATION

Hörsicherheit

Stellen Sie eine mäßige Lautstärke ein:

- Ständiges Benutzen bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör nachhaltig beschädigen. Von diesem Produkt können Sounds in Dezibelbereichen ausgehen, die bei normalen, auch wenige als einer Minute schwerwiegende Gehörschäden hervorrufen können. Die oberen Dezibelbereiche sind für Menschen, die bereits einen Hörsturz, Hörverlust, -schwund oder dergleichen erlitten haben.
- Klänge und Töne sind trügerisch, da sich das Empfinden einer "angenehmen Lautstärke" nach einer gewissen Zeit einer höheren Lautstärke anpasst. Dementsprechend kann ein längeres Hören bei einer als "normal" empfundenen Lautstärke Ihr Gehör schädigen! Um dem vorzubeugen, sollten Sie von vornherein eine mäßige Lautstärke einstellen und diese auch nicht erhöhen!

Stellen Sie eine mäßige Lautstärkepegel fest:

- Stellen Sie die Lautstärke zuerst leise ein.
- Erhöhen Sie daraufhin die Lautstärke kontinuierlich, bis Sie ein angenehmes und klares Hörerlebnis ohne Klangverzerrungen haben.

Hören Sie in entsprechend angemessenen Zeitrumen:

- Auch längeres bzw. übermäßiges Hören bei eigentlich "sicherem" Lautstärkelevel kann Ihr Gehör schädigen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Gerät angemessen verwenden und entsprechende Pausen machen.

Beachten Sie auch die nachfolgenden Hinweise zur Verwendung der Kopfhörer:

- Hören Sie zu angemessenem Lautstärkelevel und für einen angemessen Zeitraum!
- Achten Sie darauf, dass Sie die Lautstärke nicht Ihren Hörempfinden entsprechend anpassen!
- Verwenden Sie keine reinigungsmittel, die alkohol, ammoniak, benzol oder schleifmaterial enthalten, da hierdurch das gerät beschädigt werden kann.
- Das Gerät darf nicht in Feuchtigkeit betrieben bereit oder betrieben werden. Auf das Gerät dürfen keine Gefahrenquellen gestellt werden (z. B. mit einer Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, brennende Kerzen).
- Die Linse des Spielers sollte niemals berührt werden!

Anmerkung Wird der Player über einen längeren Zeitraum verwendet, erwärmt sich der Oberfläche. Dies ist normal.

ALLGEMEINE INFORMATION

Stromversorgung

Diese Einheit wird über ein mitgeliefertes Netzteil, einen Autoadapter oder einen wiederaufladbaren Batteriesatz mit Strom versorgt.

- Nachprüfen, ob die auf dem Typenschild auf der Gerätaunterseite angegebene Netzspannung der örtlichen Netzspannung entspricht. Andernfalls können das Netzteil und die Einheit beschädigt werden.
- Berühren Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
- Achten Sie beim Anschließen an den Autoadapter (Zigarettenanzünder) darauf, dass die Eingangsspannung des Adapters mit der des Autos übereinstimmt.
- Trennen Sie das Netzteil von der Steckdose bzw. entfernen Sie den Batteriesatz, wenn die Einheit über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Halten Sie den Stecker fest, um das Netzteil zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

Sicherheits- und Betriebshinweise

- Vermeiden Sie die für Augen gefährlichen Laserstrahlen, indem Sie die Einheit nicht in Einstellen entfernen.Wenden Sie sich zur Reparatur an qualifiziertes Wartungspersonal.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, indem Sie die Verbindung zum Netzteil trennen, falls Flüssigkeit oder Objekte ins Gerätéinnere gelangen.
- Lassen Sie die Spieler nicht fallen und lassen Sie keine anderen Gegenstände auf die Player fallen. Starke Erschütterungen und Schwingungen können zu Fehlfunktionen führen.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen durch Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Lassen Sie den Spieler nicht ins wasser fallen. Lassen Sie kein wasser an die kopfhörerbuchse oder in das Batteriefach gelangen, da es sonst zu größeren schäden kommen kann.
- Verwenden Sie keine reinigungsmittel, die alkohol, ammoniak, benzol oder schleifmaterial enthalten, da hierdurch das gerät beschädigt werden kann.
- Das Gerät darf nicht in Feuchtigkeit betrieben bereit oder betrieben werden. Auf das Gerät dürfen keine Gefahrenquellen gestellt werden (z. B. mit einer Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, brennende Kerzen).
- Die Linse des Spielers sollte niemals berührt werden!

Anmerkung Wird der Player über einen längeren Zeitraum verwendet, erwärmt sich der Oberfläche. Dies ist normal.

ALLGEMEINER INFORMATION

Umgang mit Discs

- Niemals auf eine disc schreiben oder Aufkleber an ihr anbringen.
- Setzen Sie die Disc nicht direktem Sonnenlicht oder zu starker Wärme aus.
- Die disc stets am Rand anfeben und nach Gebrauch wieder in ihre Schutzhülle anlegen, um Kratzer und Staubeinwirkung zu vermeiden.
- Wenn eine Disk verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit einem Reinigungstuch.Wischen Sie die Disk geradlinig von der Mitte zum Rand hin sauber.

LCD-Display verwenden

Das LCD-Display ist mithilfe von Hochpräzisionstechnik hergestellt worden. Sie sehen jedoch gof. kleine schwarze die fortwährend auf dem Bildschirm erscheinen. Dies ist ein normales Ergebnis des Herstellungsverfahren und kein Anzeichen für eine Fehlfunktion.

Umweltinformationen

Alles über lösige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Die Verpackung ist leicht in Bestandteilen aufteilbar:Webpappe, Polystyrol und Kunststoff. Ihr Gerät besteht aus Materialien,die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können,falls sie sich beim Recy-cling von Verpackungsmaterial,erschöpften Batterien und alter Ausrüstung an örtliche Bestimmungen.

Copyright Informationen

"DivX, DivX" Certified und die entsprechenden Logos sind Marken von DivX, Inc. und werden unter Lizenz verwendet.
Alle Marken und Produktnamen sind Marken der jeweiligen Unternehmen und Organisationen.
Die unautorisierte Vervielfältigung sowie der Vertrieb von Internet / CD /VCD / DVD Aufnahmen stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar und ist strafbar.
Windows Media und das Windows Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

VORBEREITUNG

Anschlüsse

Anschließen von Kopfhörern

Schließen Sie den Kopfhörer an die Buchse **PHONE 1** oder **PHONE 2** am Gerät an.

Anschließen zusätzlicher Geräte

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie zusätzliche Geräte anschließen.
- Sie können den Player an ein Fernsehgerät oder einen Verstärker anschließen, um DVDs wiedergeben und die Karaoke- Funktion nutzen zu können.

AV OUT

Zur Ausgabe von Video- und Audiosignalen an ein Fernsehgerät oder einen Verstärker anschließen, um DVDs wiedergeben und die Karaoke- Funktion nutzen zu können.

AV IN

Drücken Sie **AV IN/OUT** zur Auswahl von A/V IN (AUX) (A/V-In Aux) auf dem Frontpanel des DVD-Players.

Anschluss	Video	Audio (aufwärts)	Audio (abwärts)
Farbe	Gelb	Weiß	Rot

VORBEREITUNG

Digital Audio Out

Tipp

- Sie können auch die Buchse COAXIAL als digitalen Audioausgang verwenden.
- Weitere Informationen zum Anschließen zusätzlicher Geräte finden Sie in den Benutzerhandbüchern der jeweiligen Geräte.
- Der Player unterstützt NTSC/PAL/AUTO-Fernsehgeräte.

ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN

Zu diesem Handbuch

Diese Bedienungsanleitung enthält die Grundlagen zur Bedienung dieses DVD-Spielers. Einige DVD-Discs erfordern jedoch ein gezieltes, detailliertes Bedienungsschritte erfordern oder nur eine eingeschränkte Bedienung während der Wiedergabe erlauben. In solchen Fällen wird das Gerät nicht auf alle Bedienungsschritte reagieren. In einem solchen Fall lesen Sie bitte die Anweisungen zu den Discs genau durch.
Wenn ein ⊘ auf dem Fernsehbildschirm erscheint, wird der betreffende Bedienungsschritt vom DVD-Spieler oder von der Disk nicht akzeptiert.

Fernbedienung

- Außer in Fällen, in denen dies ausdrücklich angegeben wird, können alle Gerätefunktionen mit Hilfe der Fernbedienung gesteuert werden. Zeigen Sie mit der Fernbedienung stets direkt auf das Gerät und vergewissern Sie sich, dass das Infrarotsignal nicht von irgendwelchen Gegenständen behindert wird. Wenn erforderlich, tasten auf der Gerätevorderseite vorhanden sind, können diese ebenfalls benutzt werden.

Menüanzeigen

- Ihr Player verfügt über ein intuitives Menüanzeigesystem, das Sie durch die verschiedenen Einstellungen und Vorgänge führt.
- Verwenden Sie die Kontrollen, um die jeweiligen Vorgänge zu aktivieren / deaktivieren.
- Drücken Sie **MENU** im Menüs mit ▲, ▼, ◀ ▶.
- Drücken Sie die Taste **OK** zur Bestätigung der Auswahl.

VORBEREITUNG

Anschließen von Kopfhörern

Schließen Sie den Kopfhörer an die Buchse **PHONE 1** oder **PHONE 2** am Gerät an.

Anschließen zusätzlicher Geräte

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie zusätzliche Geräte anschließen.
- Sie können den Player an ein Fernsehgerät oder einen Verstärker anschließen, um DVDs wiedergeben und die Karaoke- Funktion nutzen zu können.

AV OUT

Zur Ausgabe von Video- und Audiosignalen an ein Fernsehgerät oder einen Verstärker anschließen, um DVDs wiedergeben und die Karaoke- Funktion nutzen zu können.

AV IN

Drücken Sie **AV IN/OUT** zur Auswahl von A/V IN (AUX) (A/V-In Aux) auf dem Frontpanel des DVD-Players.

Anschluss	Video	Audio (aufwärts)	Audio (abwärts)
Farbe	Gelb	Weiß	Rot

VORBEREITUNG

Digital Audio Out

Tipp

- Sie können auch die Buchse COAXIAL als digitalen Audioausgang verwenden.
- Weitere Informationen zum Anschließen zusätzlicher Geräte finden Sie in den Benutzerhandbüchern der jeweiligen Geräte.
- Der Player unterstützt NTSC/PAL/AUTO-Fernsehgeräte.

ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN

Zu diesem Handbuch

Diese Bedienungsanleitung enthält die Grundlagen zur Bedienung dieses DVD-Spielers. Einige DVD-Discs erfordern jedoch ein gezieltes, detailliertes Bedienungsschritte erfordern oder nur eine eingeschränkte Bedienung während der Wiedergabe erlauben. In solchen Fällen wird das Gerät nicht auf alle Bedienungsschritte reagieren. In einem solchen Fall lesen Sie bitte die Anweisungen zu den Discs genau durch.
Wenn ein ⊘ auf dem Fernsehbildschirm erscheint, wird der betreffende Bedienungsschritt vom DVD-Spieler oder von der Disk nicht akzeptiert.

Fernbedienung

- Außer in Fällen, in denen dies ausdrücklich angegeben wird, können alle Gerätefunktionen mit Hilfe der Fernbedienung gesteuert werden. Zeigen Sie mit der Fernbedienung stets direkt auf das Gerät und vergewissern Sie sich, dass das Infrarotsignal nicht von irgendwelchen Gegenständen behindert wird. Wenn erforderlich, tasten auf der Gerätevorderseite vorhanden sind, können diese ebenfalls benutzt werden.

Menüanzeigen

- Ihr Player verfügt über ein intuitives Menüanzeigesystem, das Sie durch die verschiedenen Einstellungen und Vorgänge führt.
- Verwenden Sie die Kontrollen, um die jeweiligen Vorgänge zu aktivieren / deaktivieren.
- Drücken Sie Menüs mit ▲, ▼, ◀, ▶.
- Drücken Sie die Taste **OK** zur Bestätigung der Auswahl.

FERNBEDIENUNG

Fernbedienung (siehe Abbildung 2)

① ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Cursorsteuerung links / rechts / aufwärts / abwärts
OK ..... Menü-Auswahl akzeptieren / bestätigen
② **VOL + / -** ..... Lautstärkeregelung
③ ⏮ / ⏭ ..... Für vorherige (⏮) oder folgende (⏭) Kapitel, Stück oder Titel
II ..... Zum Anhalten der Wiedergabe
▶ ..... Zum Starten / Fortsetzen der Wiedergabe
■ ..... Zum Stoppen der Wiedergabe zweimal drücken
◀◀ / ▶▶ ..... Suchlauf rückwärts (◀◀) oder Suchlauf vorwärts (▶▶)
④ **OSD** ..... OSD-Bildschirmmenü ein / aus
▶ ..... Zeitlupe
⑤ **AUDIO** ..... Wahl der Audio-Synchronsprache
ZOOM ..... Zum Vergrößern des Videobildes
⑥ **A > B** ..... Ablauf wiederholen
PLAY-MODE ..... Zum Auswählen der Optionen für die Wiedergabereihenfolge
⑦ **0 - 9** ..... Zifferntastenfeld
⑧ **MUTE** ..... Stummschaltung (Mute) EIN/AUS
REPEAT ..... Kapitel, Stück/Musiktitel,Titel, Disk wiederholen
⑨ **RETURN** ..... Für die VCD-Menüseite
ANGLE ..... Wählen der DVD-Kameraperspektive
⑩ **SUBTITLE** ..... Sprachauswahl
LANGUAGE ..... Sprachauswahl
⑪ **MENU** ..... Aufrufen des DVD-Disk-Menüs
⑫ **SETUP** ..... Zum Öffnen des SETUP-Menüs
⑬ **Infrarot-Port**
⑭ **Batteriefach**

Achtung!

Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen eines Verfahrensausführung der hier nicht ausdrücklich erwähnt worden sind, kann eine gefährliche Strahlendesignve oder andere unsichere Operationen zur Folge haben.

EINLEITUNG

Tragbarer DVD-Spieler

Dieser Tragbarer DVD-Spieler ist für die Wiedergabe von Digital-Video-Disks nach den universellen DVD-Video-Standard geeignet. Mit diesem Gerät können Sie Spielfilme in voller Länge in echter Kino-Qualität und Stereo- oder Mehrkanalton (abhängig von der jeweiligen Disk und ihrer Anlage) genießen.
Die einzigartigen Funktionen von DVD-Video, wie Auswahl der Synchron-und Untertitelsprachen und verschiedener Kameraperspektiven (wiederum von der Disk abhängig) sind alle vorhanden.
Darüber hinaus bietet Ihnen die Diskperre von Philips die Möglichkeit, zu entscheiden, welche Disks sich Ihre Kinder ansehen dürfen. Sie werden feststellen, dass das Gerät dank der On-Screen-Display-Funktion und der Anzeige am Gerät ausgesprochen benutzerfreundlich ist und sich auch mit der Fernbedienung außerordentlich benutzerfreundlich ist.

Ausgaben

Prüfen Sie zuerst den Inhalt der Verpackung des DVD-Video-Spielers anhand der folgenden Liste:

- Tragbarer DVD-Spieler
- Auto-Adapter (12V)
- Wiederaufladbarer Batteriesatz
- Garantieschein
- Reisetasche (nur für PET725)
- Fernbedienung
- AC/DC Netzadapter
- Netzversorgungsleitung
- AV-Kabel

EINLEITUNG

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und flache Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Heizkörpern und schützen Sie es vor direkter starker Sonneneinstrahlung.
- Wenn der DVD-Video-Spieler CDs/DVDs nicht einwandfrei liest, lassen Sie zunächst eine handelsübliche Reinigungsdisk für die Reinigung der Optik, bevor Sie den DVD-Video-Spieler in die Reparatur geben. Andere Reinigungsmethoden können die Optik zerstören.
- Halten Sie die Schublade stets geschlossen, um das Ansammeln von Staub auf der Optik zu vermeiden.
- Die Optik kann beschädigen, wenn das Gerät unmittelbar von einer kalten in eine wärmere Umgebung gebracht wird. Die Wiedergabe einer CD/DVD ist in einem solchen Fall vorübergehend nicht möglich. Lassen Sie das DVD-Video-Spieler in der warmen Umgebung stehen, bis die Feuchtigkeit verdampft.

EINLEITUNG

Wiedergabefähige Disformaten

Außer DVD-Video-Disks wiedergibt dieses Gerät auch Video-CDs und Audio-CDs (einschließlich CDR, CDRW, DVD+R und DVD±RW) wiedergegeben werden.

DVD-Video

Je nach Inhalt der Disk (Spielfilm,Videoclips, Fernsehserie usw.) können diese Disks einen oder mehrere Titel enthalten, und jeder Titel kann wiederum ein oder mehrere Kapitel umfassen. Für einen einfachen Zugriff können Sie jeden Titel bzw. Kapitel die Möglichkeit, bestimmte Titeln als auch zuerst zuwählen.

Video-CD

Je nach Inhalt der Disk (Spielfilm,Videoclips, Fernsehserie usw.) können diese Disks einen oder mehrere Titel enthalten, und jeder Titel kann wiederum ein oder mehrere Kapitel umfassen. Für einen einfachen Zugriff können Sie jeden Titel bzw. Kapitel die Möglichkeit, bestimmte Titeln als auch zuerst zuwählen.

CD mit JPEG-Dateien

Sie können mithilfe des Players auch JPEG-Standbilder anzeigen.

Über DivX

DivX ist eine weit verbreitete und beliebte Medientechnologie, die von DivX Inc. entwickelt wurde. Dieses Gerät ist ein offizielles DivX Certified und spielt somit Ihrefig Ausnahmen auf DivX-Videos ab. Besuchen Sie die DivX-Videos-Website unter www.divx.com, um weitere Informationen und Software-Tools zum Konvertieren Ihrer Dateien in DivX-Videos zu erhalten.

Über DivX (nur für PET725)

DivX ist eine weit verbreitete und beliebte Medientechnologie, die von DivX Inc. entwickelt wurde. Dieses Gerät ist ein offizielles DivX Certified und spielt somit Ihrefig Ausnahmen auf DivX-Videos ab. Besuchen Sie die DivX-Videos-Website unter www.divx.com, um weitere Informationen und Software-Tools zum Konvertieren Ihrer Dateien in DivX-Videos zu erhalten.

EINLEITUNG

Wiedergabefähige Disformaten

Außer DVD-Video-Disks wiedergibt dieses Gerät auch Video-CDs und Audio-CDs (einschließlich CDR, CDRW, DVD+R und DVD±RW) wiedergegeben werden.

DVD-Video

Je nach Inhalt der Disk (Spielfilm,Videocl